

A Törvényszék 2013. január 15-i végzése — Alfacam és társai kontra Parlament

(T-21/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Megsemmisítés iránti kereset — Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Közbeszerzési eljárás — Audiovizuális szolgáltatások nyújtása a Parlament javára — Valamely ajánlattevő ajánlatának elutasítása — Az 1605/2002 (EK, Euratom) rendelet 94. és 103. cikke — Jogilag nyilvánvalóan megalapozatlan kereset)

(2013/C 71/34)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Alfacam (Lint, Belgium); Via Storia (Schiltigheim, Franciaország); DB Video Productions (Aartselaar, Belgium); IEC (Rennes, Franciaország) és European Broadcast Partners (Eubropa) (Aartselaar) (képviselő: B. Pierart ügyvéd)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: kezdetben P. López-Carceller és C. Braunstein, később P. López-Carceller és G. Hellinckx meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Parlament 2011. november 18-i, az EP/DGCOMM/AV/11/11. sz., a Parlament számára Brüsszelben (Belgium) nyújtandó szolgáltatásokra irányuló közbeszerzési eljárás audiovizuális szolgáltatásokra vonatkozó 1. részét a watch tv társaság részére odaítélő határozatának, valamint a Parlament 2011. november 18-i, a Eubropa által e rész tekintetében benyújtott ajánlatot elutasító határozatának megsemmisítése iránti kérelem

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A felperesek maguk viselik saját költségeiket, valamint az Európai Parlament részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 89., 2012.3.24.

2012. október 16-án benyújtott kereset — Wojciech Gęsina Firma Handlowa Faktor B. i W. Gęsina kontra Bizottság

(T-468/12. sz. ügy)

(2013/C 71/35)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Wojciech Gęsina Firma Handlowa Faktor B. i W. Gęsina (Varsó, Lengyelország) (képviselő: H. Mackiewicz ügyvéd [radca prawny])

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— nyilvánítsa semmisnek az egyes áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról szóló, 2012. június 19-i 554/2012/EU bizottsági végrehajtási rendeletet;

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalapban azt kifogásolja a felperes, hogy a Bizottság a megtámadott rendeletet a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ megsértésével fogadta el, különösen a KN 9505. vámtarifaszámhoz fűzött magyarázó megjegyzéseknek az értékelésben tükröződő hibás értelmezése által, amely szerint a dekorációs tárgy, ha nem tartalmaz ünnephez köthető semmilyen nyomatot, díszítést, jelet vagy feliratot, nem kizárólag ünnepi tárgyként tervezték, illetve gyártották, tehát nem ismerhető el annak.

A felperesek álláspontja szerint a KN 9505. vtsz-ának és az ahhoz fűzött magyarázatoknak a tartalma mutatja, hogy az érintett tárgynak nem kell tartalmaznia semmilyen konkrét nyomatot, díszítést, jelet vagy feliratot, amellyel közvetlenül bizonyos ünnepi alkalomhoz köthető lenne ahhoz, hogy ünnepi tárgyként lehessen elismerni.

Azt a kérdést, hogy valamely tárgyat kizárólag ünnepi tárgyként tervezett, gyártott és elismert tárgynak lehet-e tekinteni, az érintett tárgyhoz kapcsolódó, az adott tagállamban valamely ünnepi alkalomhoz kötődő szimbólum és e tárgynak az ebben az államban fennálló ünnepi hagyományokhoz és kultúrához kapcsolódása alapján kell megítélni. Ilyen tárgy esetében, amely a vonatkozó kultúrkörben ünnepi tárgyként elismerendő, nem szükséges (de lehetséges), hogy további jeleket, díszítéseket és feliratokat tartalmazzon, amelyek kiemelik az érintett ünnepi alkalomhoz kapcsolódását.

2. A második jogalapban azt kifogásolja a felperes, hogy a Bizottság a megtámadott rendeletet a KN 9505. vtsz-ára vonatkozó, az Európai Közösségek Kombinált Nomenklatúrájának magyarázatának ⁽²⁾ megsértésével fogadta el, mivel azt hibásan értelmezte, mégpedig úgy megítélve, hogy az ünnepi tárgy, mivel az nem tartalmaz ünnephez köthető semmilyen nyomatot, díszítést, jelet vagy feliratot; nem kizárólag ünnepi tárgyként tervezték, illetve gyártották, tehát nem ismerhető el annak.

A Kombinált Nomenklátúra magyarázata kifejezetten utal arra, hogy a 9505. vtsz. alá sorolandó termékek kialakításuknak és kivitelezésüknek megfelelően (nyomatok, díszítések, szimbólumok vagy feliratok) meghatározott ünnepi alkalmakon történő felhasználásra szolgálnak. A zárójelben használt kifejezések által csak példálózóan kerül meghatározásra, hogy a miből állhat valamely termék „kialakítása” és „kivitelezése”. A Kombinált Nomenklátúra tehát más szavakkal élve, nem zárja ki, hogy valamely termék (mint olyan) bizonyos kultúrkörben bizonyos ünnepi alkalom szimbóluma legyen akkor is, ha nem tartalmaz nyomatot, díszítést, jelet vagy feliratot.

3. A harmadik jogalapban azt kifogásolja a felperes, hogy a Bizottság megsértette az egyenlő bánásmód elvét, mivel megengedte, hogy bizonyos termékcsoporthoz (ünnepi alkalmakkor használt művirágok és — növények) ne minősüljön ünnepi alkalomhoz köthető termék jellemzőjével rendelkező terméknek, mivel hiányzik az ünnepi alkalomhoz kapcsolódó nyomat, díszítés, szimbólum vagy felirat, míg más csoportok esetében elismert a KN 9505. vtsz.-nak megfelelő e tulajdonság, jellehet az érintett termékek nem tartalmaznak ilyen ünnepi alkalomhoz kapcsolódó nyomatot, díszítést, szimbólumot vagy feliratot.

Az Európai Unió joga tartalmaz az egyes tagállamok által közölt, kötelező érvényű tarifális felvilágosításokat, amelyek az azon termékeket (például a művirágokat), amelyek nem tartalmaznak konkrét szimbólumot, mintát vagy díszítést, a KN 9505. vtsz. alá sorolják be. Ezáltal megerősítésre kerül, hogy valamely termék, mint olyan — felirat vagy díszítés nélkül — az EU bizonyos államának kultúrkörében konkrét ünnepi alkalom szimbóluma lehet, és ennél fogva ott ünnepi tárgyként elismerhető, illetve tervezhető vagy gyártható.

Sem a Kombinált Nomenklátúra 95. fejezetéhez tartozó megjegyzésekből, sem pedig a Kombinált Nomenklátúra magyarázatához fűzött megjegyzésekből nem tűnik ki, hogy valamely terméket az Európai Unió egész területén ünnepi alkalomhoz kapcsolódó terméként el kell ismerni az ünnepi tárgy minősítéshez. Az „ünnepi tárgy” ilyen értelmezése ahhoz vezetne, hogy e feltételeknek csak kevés termék felelne meg. Az Európai Unióban több mint 500 millió polgár él, különböző hagyományokkal és kultúrával, és eltérő hittel. Ezért nemcsak, hogy nincsenek egységes ünnepi hagyományok az Unióban, hanem éppen ezért az egyes tagállamokban eltér az ünnep- és szabadnapok jegyzéke. Végül, egyes, közvetlenül a 9505. vtsz. alá besorolt termék csak bizonyos tagállamokban rendelkezik ünnepi jelleggel, míg e vonatkozó hagyomány a többi tagállamban nem ismert vagy kevésbé népszerű.

2012. december 17-én benyújtott kereset — Mory és társai kontra Bizottság

(T-545/12. sz. ügy)

(2013/C 71/36)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: a Mory SA (Pantin, Franciaország), a Mory Team (Pantin); és a Compagnie française superga d'investissement dans le service (CFSIS) (Miraumont, Franciaország) (képviselők: B. Vatier és F. Loubières ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

Kérések

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a Bizottság határozatát;

— kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek öt jogalapra hivatkoznak a Bizottság 2012. április 4-i C(2012) 2401 végleges határozata ellen benyújtott keresetük alátámasztása érdekében, mely határozatban a Bizottság megállapította, hogy a 2012. március 9-i C(2012) 1616 végleges bizottsági határozat 2. cikkében a Serman társaságokkal szemben előírt, az állami támogatások visszatérítésére vonatkozó kötelezettség nem terjed ki a Serman csoport eszközeinek lehetséges megszerzőire ⁽¹⁾.

1. Az első, a Bizottságnak a megtámadott határozat meghozatalára vonatkozó hatásköre hiányára, és az ennek kapcsán elkövetett hatáskörrel való visszaélésre alapított jogalap, mely szerint újabb alapos vizsgálat nélkül a Bizottságnak nincs hatásköre olyan határozatot hozni, mely megállapítja, a 2012. március 9-i határozat végrehajtására elfogadott eljárás nem jelenti ez utóbbi visszaélésszerű megkerülését.
2. A második, az állami támogatások ellenőrzése keretében a hivatalos vizsgálati eljárás komoly kétségek felmerülése esetén történő alkalmazására irányuló kötelezettség megsértésére alapított jogalap
3. A harmadik, a tárgy és az indoklás ellentmondásosságára alapított jogalap, amennyiben egyrészt a határozat Bizottság által hivatkozott tárgya és annak tényleges tartalma nem egyenértékűek, és másrészt a határozat ellentmondásos kritériumokat tartalmaz a támogatott tevékenységek és e tevékenységek megszerzője közötti gazdasági folytonosság hiányának értékelését illetően.

⁽¹⁾ HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.

⁽²⁾ HL 2008, C 133., 1. o.